



Proposal for solution:

*The indicated standard EN 60598-2-8:2013 has to be applied for luminaires as described with the above-mentioned construction properties and shown in the example (see pictures).
The luminaires are dedicated to rough use according to EN 60598-1:2015 chap. 2.5 and chap. 1.2.54.*

Begründung:

Selbst wenn die Gebrauchsanweisung die Verwendung im rauen Betrieb nicht vorsieht, ist vorhersehbar, dass eine Leuchte mit den oben beschriebenen Konstruktionsmerkmalen diesen Bedingungen ausgesetzt wird.

Die dargestellte Leuchte verfügt über einen „Tragegriff“ der durch Umklappen am Leuchtengehäuse eingerastet werden kann und so die Funktion eines Handgriffs hat, am „Tragegriff“ ist eine Befestigungsmöglichkeit um die Leuchte aufzuhängen vorhanden und sie verfügt über die Möglichkeit auf einem Stativ befestigt zu werden. Zudem ist die Leuchte geeignet bei handwerklichen Tätigkeiten eingesetzt zu werden (vgl. beigefügte Bilder).

Die Leuchte hat folgende Abmessungen: Höhe ca. 19 cm; Breite ca. 16 cm; Tiefe maximal ca. 11 cm; Gewicht ca. 1060 g (inkl. Anschlussleitung).

Hinweise in der Bedienungsanleitung, dass eine derartig gestaltete Leuchte nicht als Handleuchte zu verwenden ist, reichen nicht aus um die Leuchte nur als ortsveränderliche Leuchte für allgemeine Zwecke auszuweisen. Wenn Leuchten aufgrund ihrer Aufmachung und/oder Ausstattung dem Verwender suggerieren, dass sie als Handleuchten verwendet werden können, dann ist dieser Sachverhalt auch im Sinne der vorhersehbaren Verwendung von Seiten des Herstellers zu berücksichtigen.

Handleuchten werden bei handwerklichen Arbeiten und auf Baustellen eingesetzt und müssen den dabei auftretenden erhöhten mechanischen Anforderungen des rauen Betriebs genügen, siehe hierzu EN 60598-1:2015, 1.2.54, Anmerkung 2.

Reason:

Die abgebildete Leuchte erfüllt eindeutig alle Kriterien des Anwendungsbereiches der o. g. Norm. Größe, Form, Gewicht sowie die Ausformung des Griffes der Leuchte lassen darauf schließen, dass die Leuchte als Handleuchte im Sinne der Norm eingesetzt wird.

Der Hand-/Tragegriff ist so ausgeformt, dass ein einfaches Ausleuchten in beliebige Richtung möglich ist und auch durchgeführt wird.

Aufgrund der Größe und des Gewichtes ist diese Leuchte zudem für das längere Halten in der Hand geeignet. Es ist möglich Motorräume, Zwischendecken, Kriechkeller oder aber auch Schaltschränke und Wartungsklappen von Hand mit dieser Leuchte auszuleuchten.

Even if the manual does not cover the rough use of the luminaire, it can be foreseen that the luminaire will be exposed to these conditions.

The shown lamp has a „handle“ which can be snapped by turning it down to the lamp case thus having the function of a „handle“; the „handle“ has a mounting possibility for hanging the lamp up and to fix it on a stand. In addition the lamp is suitable to be used during manual work (see pictures).

The lamp has the following dimensions: Height about 19 cm; width about 16 cm; depth maximum about 11 cm; weight about 1060 g (incl. power cord).

Remarks in the instruction manual indicating that such a luminaire should not be used as a handlamp are not sufficient to identify it as a portable lamp for general purposes. If luminaires suggest to the user due to their design and/or construction that they can be used as handlamps, the manufacturer has to react in view of a reasonably foreseeable use.

Handlamps are used during handicraft works and on construction sites. They have to meet the mechanical requirements which result from rough operating conditions, please refer to EN 60598-1:2015, 1.2.54, Note 2.

The shown lamp unambiguously fulfils all criteria of the scope of the above standard. Size, design, weight as well as form of the handle imply that the lamp can be used as handlamp in terms of the standard.

The handle is made in such a way that the illumination in any direction is possible and performed.

Due to its size and weight this lamp is suitable for being kept in hand for a longer time. It is possible to illuminate by hand motor compartments, inserted ceilings, cellar or even control cabinets and maintenance clacks.